

GEMEINDE ST. PANKRAZ

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI S. PANCRAZIO**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES****VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

07.09.2026**20:00****GEGENSTAND:****OGGETTO:**

**Buchhaltung: Haushaltsänderung und
Abänderung des einheitlichen
Strategiedokumentes (ESD)**

**Contabilità: Variazione del bilancio di
previsione e modifica del documento unico
di programmazione (DUP)**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati nella sala delle adunanze i componenti di questo Consiglio comunale.

Sono presenti:

		Anwesend - Presenti	Entsch. abw. – Assenti giusti.	Unentsch. abw. – Assenti ingiust.
Thomas Holzner	Bürgermeister - Sindaco		X	
Karin Lösch	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca	X		
Lukas Berger	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Oswald Frei	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Christian Holzner	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Juliane Kaserer	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Manuela Laimer	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Karl Mairhofer	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Martin Matzoll	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Angelika Paris	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Janosch Schwellensattl	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Bernd Schwienbacher	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Patrick Schwienbacher	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Jürgen Tratter	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Matthias Tratter	Ratsmitglied - Consigliere	X		

Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Elmar Perathoner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Karin Lösch

in der Eigenschaft als Vizebürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 30.07.2025 das einheitliche Strategiedokument 2026 – 2028 und mit Ratsbeschluss Nr. 52 vom 19.12.2025 der Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 genehmigt und das einheitliche Strategiedokument angepasst wurde;

Vorausgeschickt, der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden kann;

Festgehalten, dass für den Fall, dass es erforderlich ist, im Laufe des Haushaltsjahres neue Investitionen zu tätigen oder bereits bestehende abzuändern, der Gemeinderat gleichzeitig mit der Haushaltsänderung die Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments vornimmt;

Festgestellt, dass sich aufgrund der geänderten Einnahmen- und Ausgabensituation die Notwendigkeit ergibt, einige Änderungen am genehmigten Haushaltsvorschlag für das Finanzjahr 2026 vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf zur Haushaltsänderung;

In der Erwägung, dass die Haushaltsgebarung weiterhin ausgeglichen ist und dass sich die Wirtschaftsgebarung nicht verändert;

Darauf hingewiesen, dass mit der Genehmigung dieser Bilanzänderung der Mehrjahreshaushaltsplan und das Arbeitsprogramm automatisch angepasst werden;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Peter Glieri;

Für angebracht erachtet, die vorgeschlagenen Änderungen zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret 267/2000 (Staatliche Gemeindeordnung), Teil II betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und im Besonderen in den Art. 175, welcher die Bilanzänderungen regelt;

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Premesso che con delibera del Consiglio comunale n. 31 del 30/07/2025 è stato approvato il documento unico di programmazione 2026 – 2028 e con delibera n. 52 del 19/12/2025 il bilancio di previsione 2026 – 2028 e adattato il documento unico di programmazione;

Premesso che il bilancio di previsione può subire variazioni nel corso dell'esercizio per ciascuno degli esercizi considerati nel documento;

Dato atto che qualora nel corso dell'esercizio finanziario si renda necessario attuare nuovi investimenti o variare quelli già in atto, il Consiglio comunale nell'adottare la variazione di bilancio aggiorna contestualmente il documento unico di programmazione;

Considerato che in seguito di variazioni nelle entrate e nelle spese sarà necessario adeguare ovvero modificare anche il bilancio di previsione approvato per l'esercizio finanziario 2026;

Visto il progetto di modifica della variazione di bilancio;

Considerato che la gestione di bilancio permane in situazione di equilibrio e che la gestione economica rimane invariata;

Accertato che con l'approvazione di questo assestamento di bilancio, il bilancio pluriennale di previsione nonché il programma di lavoro sono da ritenersi adeguati automaticamente;

Visto il parere positivo del revisore dei conti dott. Peter Glieri;

Ritenuto opportuno di approvare le variazioni proposte;

Visto il decreto legislativo 267/2000 (Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali) parte II riguardante l'ordinamento finanziario e contabile ed in particolare l'art. 175 concernente le variazioni di bilancio;

Visto il "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit (h54iUim4OsWHqdReD+ +nDFdliKOztAiW8Hb0wpLqEeY=) im Sinne der Art. 185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Visto lo statuto comunale;

Per l'esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Visto il parere riguardante la regolarità tecnica (h54iUim4OsWHqdReD+ +nDFdliKOztAiW8Hb0wpLqEeY=) di questa delibera ai sensi degli artt. 185 e 187 del "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

mit 12 Ja-Stimmen bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, in offener Abstimmung durch Handerheben

die in der beiliegenden Aufstellung angeführte Bilanzänderung zu genehmigen und das Einheitliche Strategiedokument (ESD) gemäß Beilage abzuändern, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieser Maßnahme bildet.

Das Investitionsprogramm wird entsprechend abgeändert und angepasst.

Es wird festgehalten, dass sich das Wirtschaftsergebnis durch die vorliegende Bilanzänderung nicht verändert.

Es wird festgehalten, dass mit der gegenständlichen Maßnahme das Haushaltsgleichgewicht lt. Art. 193 des GvD Nr. 267/2000 eingehalten wird.

Es wird zur Kenntnis gebracht, dass der Gemeindeausschuss den Arbeitsplan entsprechend anpassen muss.

In der gesetzlich vorgesehenen Form beschließt der Gemeinderat einstimmig bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, in offener Abstimmung durch Handerheben

Il Consiglio comunale

d e l i b e r a

con 12 voti favorevoli dei 12 consiglieri presenti e votanti espressi in forma palese per alzata di mano,

di approvare la variazione di bilancio con i storni di fondo di cui all'allegato e di modificare il documento unico di programmazione (DUP) come da allegato, il quale forma parte essenziale ed integrante della presente deliberazione;

Il programma degli investimenti viene modificato ed adeguato;

Si dà atto, che l'avanzo economico con la presente variazione di bilancio rimane invariato;

Di dare atto che con l'approvazione delle presenti variazioni vengono salvaguardati l'equilibrio di bilancio secondo l'art. 193 del D.Lgs n. 276/2000;

Di dare atto, che la Giunta comunale deve adeguare il piano operativo corrispondentemente.

Il Consiglio comunale delibera con voti unanimi dei 12 consiglieri presenti e votanti espressi in forma palese per alzata di mano

diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Gemäß Art. 183, Abs. 5 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018.

Avvertimento:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vizebürgermeisterin - La Vicesindaca
Karin Lösch

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Elmar Perathoner

documento firmato tramite firma digitale